

**Zeitschrift:** Collage : Zeitschrift für Raumentwicklung = périodique du développement territorial = periodico di sviluppo territoriale  
**Herausgeber:** Fédération suisse des urbanistes = Fachverband Schweizer Raumplaner  
**Band:** - (2024)  
**Heft:** 4

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

---

# Sommaire / Inhalt / Sommario

---

## ACTUEL

- 4 **Olympische Impulse** – Paris 2024 – eine Ansicht der neuen Ära  
(Margarita Sanoudo)

---

## THÈME

- 7 **Landschaft machen** / Faire du paysage / Fare il paesaggio  
(Peter Wulschleger)
- 10 **Un paysage transfrontalier, entre héritage, engagement et vision** / Eine grenzüberschreitende Landschaft zwischen Erbe, Engagement und Vision / Un paesaggio transfrontaliero tra patrimonio, impegno e visione  
(Laurent Badoux, Marcellin Barthassat)
- 15 **Penser l'urbain par le paysage vivant: du Rhône genevois aux franges de Savièse** / Städtebau von der lebendigen Landschaft ausgehend denken: die Genfer Rhone und die Randzonen von Savièse / Pensare la città attraverso il paesaggio vivente: dal Rodano a Ginevra ai margini di Savièse  
(Anne Barrioz, Laurence Crémel)
- 18 **La voie verte Genève–Versoix, investir le paysage du quotidien** / Die grüne Route Genf–Versoix: in die Alltagslandschaft investieren / Una via verde tra Ginevra e Versoix per valorizzare un paesaggio quotidiano (Thomas Boucher, Jan Bega)
- 21 **«Entscheidend ist, Freiraum und Siedlungsraum miteinander in Verbindung zu bringen»** – Das Beispiel Hagnau / Schänzli in MuttENZ (Interview mit Christoph Heitz und Pascal Gysin)
- 25 **Où est la rivière? Réimaginer la rivière du Flon et ses paysages pour guider un développement urbain résilient à Lausanne** / Wo ist der Fluss? Gedanken über eine Neugestaltung des Lausanner Flusses Flon und seiner Umgebung für eine resiliente Stadtentwicklung / Dov'è il riale? Reimmaginare il corso d'acqua del Flon e i suoi paesaggi per condurre Losanna verso uno sviluppo urbano resiliente (Nadia Elamly)

---

## FORUM

- 28 **Städtische Autobahnen werden zu Boulevards – Helsinki macht es vor** (Gunnar Heipp, Veera Helle-Custer)
- 31 **Dank Rollenklarheit souverän moderieren – ein Spickzettel (auch) für Berufspraktiker:innen** (Donato Acocella, Bärbel Bohr, Rebecca Hunziker)
- 32 **Totholz lebt! – sterbende Bäume brauchen Schutz** (Mark Krieger, Christoph Küffer, Gabi Lerch)

---

## INFO

- 33 **Nachrichten FSU / Informations de la FSU / Informazioni della FSU**

---

# Editorial

## Penser la ville à partir du paysage

Les liens entre le paysage « naturel » et la ville remontent aussi loin qu'à la naissance du métier : dans le contexte français, par exemple, les paysagistes se sont constitués en profession quand il a fallu aménager, dès les années 1950, les espaces verts des premiers grands ensembles. [1] Bien entendu, les échelles d'intervention des paysagistes sont aujourd'hui variées, du jardin au quartier, de la lisière à la pénétrante verte. La ville ne fait pas exception.

Lire la ville par le paysage s'apparente d'abord à une conception aux antipodes des approches par la programmation urbanistique ou la planification rigide. Le paysage a permis, grâce à l'attention donnée à l'interaction de la nature et de l'anthropique, un renversement de perspective. [2] Le postulat est celui d'une « inversion » paysagère : d'abord considérer la réalité du site (sensible, sociale, esthétique), la configuration géomorphologique, l'hydrographie, les structures forestières et agricoles, les espaces ouverts pour ensuite, et dans un second temps seulement, décider des orientations de l'aménagement de la ville. Plusieurs articles du numéro reviennent sur la façon dont cette lecture aide à penser les relations avec la ville et les contraintes du développement urbain. Le contexte suisse constitue à cet égard un cas intéressant, territoire dont la structure agraire et les paysages ont été relativement mais inégalement préservés, à l'aune de l'intégration d'impératifs d'économie du sol (LAT de 2014).

Mais faire la ville contemporaine par le paysage, c'est aussi poser la question de faire la ville par les paysagistes. À travers les transformations de la profession, les contraintes formelles ou une explicitation de leur posture, il s'agit de comprendre leur rapport non seulement à la ville, mais à sa production, aux autres métiers de la conception, dont les urbanistes et leurs manières de faire. Il nous a paru important d'ainsi dépasser la seule question de l'innovation qu'aurait pu produire un catalogue de projets modèles. Ce numéro propose donc de comprendre et d'historiciser la place du paysage, en tant que notion, posture de projet et champ disciplinaire face aux enjeux de la ville contemporaine à travers plusieurs expériences suisses.

---

## VORSCHAU COLLAGE 5/24

«Landschaftsschutz» – Der Landschaftsschutzverband Vierwaldstättersee organisiert die diesjährige Zentralkonferenz zusammen mit dem FSU, und die COLLAGE widmet diesem Anlass eine Heftausgabe. Die Referent:innen der Zentralkonferenz werden im Heft verschiedene Beiträge zu aktuellen Herausforderungen, Lösungsansätze für die Zukunft, Instrumente des Landschaftsschutzes und Beispiele von Projekten vorstellen.